

## ترجمہ صاحب مقامات حریری

(آپ کا نام محمد قاسم بن علی بن محمد بن عثمان الحریری البصری ہے تحریر کا معنی برہنہ کو تیار کرنا یا فروخت کرنا ہے اسی کام کرنے کی وجہ سے آپ کو حریری کہتے تھے) اور قید و حرام (عزت و عظمت والا) سے آپ کا نسبی تعلق تھا اس نسبت سے آپ کو حرالی (یعنی عزت والا) بھی کہتے تھے

### ولادت باسعادت:-

(آپ کی ولادت باسعادت شہر بصری کے قصبہ مشان کے اندر 446 ہجری میں رونق اور بصری کے محلہ نو حرام میں سکونت اختیار کی۔

### تحصیل علوم:-

تمام علوم و فنون آپ نے اپنے وقت کے علماء و فضلاء سے حاصل کئے بالخصوص علم الادب آپ نے ابو القاسم فضل بن محمد تصبانی اور امام الحرمین شیخ ابو الحسن بن فضل مجاشعی سے پڑھا اور حدیث شریف ابو قحام محمد بن حسین سے پڑھی اور آپ لغت و نحو کے علاوہ عرب کے واقعات و اشعار اور عربی زبان کے عمدہ اسلوب اور طرز بیان سے واقف تھے علامہ ابن خلدون نے لکھا ہے کہ آپ فصاحت و بلاغت میں یکساں تھے۔ پر دان اور بہت بڑے ادیب تھے اس کا اندازہ آپ کی لکھی گئی تصانیف سے لگایا جاسکتا ہے آپ کی تصانیف میں سے عمد ترین دو (2) رسائل شمار کئے جاتے ہیں جس میں آپ نے نظم و نثر بیان و بلاغت و اشعار میں عمد ترین فنون پر گفتگو فرمائی ان میں پہلا رسالہ "سبب" ہے اور دوسرا رسالہ "شبیہ" ہے۔

### تصانیف:-

- آپ نے اپنی زندگی میں مختلف موضوعات پر کتابیں تصنیف فرمائی اور جن کو شہرت ملی وہ مندرجہ ذیل ہیں
1. اورۃ النواصی فی ادہام الخواص یہ کتاب آپ نے اپنے زمانے کے ادیب لوگوں پر تنقید کرتے ہوئے لکھی کہ وہ کہاں کہاں بے موقع یا غیر ماضع و میں استعمال کرتے ہیں۔
2. ملح الاغراب یہ مبتدی طلبہ کے لئے علم نحو پر ہے۔
3. صدور زبان التبیان فی فن جرح و بطلان بہت عمد ترین کتاب ہے۔
4. کما دیوان حریری
5. سبب:- اس کے ہر کلمے میں حرف سبب ہے اور یہ رسالہ "طوبہ" ہے مثلاً باسم السبب اللہ و اس مقتضو باسعاد و استغنای
6. شبیہ:- اس کے ہر کلمے میں حرف شبہ ہے اور یہ بھی مطبوع ہے مثلاً ہارچاؤ لشی اشی ثقی یا شیخ مفسر اشعار الخ۔
7. مقامات حریری وغیرہ۔

### آپ کی وفات:-

(داروب الحرجہ 516 ہجری میں ہوئی اور ایک قول یہ ہے کہ آپ کی وفات 540 ہجری کو ہوئی۔)

### مقامہ کا تعارف

مقامات "مقامہ" کی طرح ہے۔

### مقامہ کی تعریف:-

مقامہ کئی معانی میں استعمال ہوتا ہے موضع القام، مجلس، وعظ و نصیحت، الخلفہ و کہانی، ہجاء و غیرہ۔  
اور اصطلاح میں ایک فی اوبلی تحریر کا ٹکڑا جس میں خوشنما فریب الفاظ کو نادر تراکیب کے ساتھ منج کیا جائے اور اس کی عمد ترین صیغ ہندی کی جائے۔  
نوٹ:- اس موضوع پر جو کچھ بھی لکھا گیا اس میں فن افسانہ نگاری کا قصہ کہانی کو ملحوظ نہیں رکھا گیا اور مقامات کہنے والوں نے اس کی طرف کچھ خاص توجہ نہیں کی بلکہ انہوں نے اپنی پوری پوری توجہ حسین نظریہ مبذول رکھی۔

### مقامات کی ابتداء:-

38  
74362-74361  
ملکہ مسلمان

Mr. Qasim

وجه تالیف :-

وجہ تالیف :-  
 ایک دن تالیف نورو صاحب مقامات بیان کرتے ہیں کہ اگر میری کسی مسجد میں جیسے ہوئے تھے اور میری مسجد میں بہت بڑے بڑے دربار، فقیر، مولوی تھے ایک شخص مسجد  
 میں داخل ہوا اس پر ملکا فہر قراویں نے اس سے پوچھا تو ان نے کہا کہ یہاں سے آیا ہے آقا علیؑ کا پوس اور زید ساداتی ہوں (سراج شہر کا مہاجر ہے) پھر اس شخص نے دل  
 میں سے سوال کے دل کی حکمت میں اعدائے خلافت حسین کا نام سرخطات لکھنے کے کوئی نوٹج میں ذیل دیا پھر اس نے اپنی مظلومیت بیان کی کہ رویتوں نے اس کے  
 بچے کو قید کر رہا ہے اور میں کھدی (مغس) جلائی اہول تو اس نے اس کی کافی حد تک اور اوجھا کر صاحب مقامات فرماتے ہیں میں شام کو جب بھڑکی کے مقام کے ساتھ بیٹا  
 ذیل شخص کا کار ہو کر اس نے ایسے کوئی چہ اپنی سے آگاہی سے ملایا اور پتہ بتا دیں کہ اس پر ایک تیار کعبہ اس کو اور مقام حرامیہ رکھا پھر اس پر جیسے مقامات کی  
 مہاجر کی ایک روایت سن کر یہ محسوس ہوا کہ میری نے کیا یہ مقدمہ لیا اور اسے اعلان ہو کر اس میں نہ تو کوئی کیس اور کوئی کیس اور اسے بہت پسند آیا اس نے اور مقامات  
 لکھے کا پتہ میں نے کل ۹۰ صفحے کو یہ ایک روایت یہ محسوس کیا کہ اس نے اس میں کوئی قدمی فرما رہے تھے تو میں نے بیچو 200۰ صفحے لکھے ان میں سے 50 کو منتخب  
 و فقہ و ضابطہ سرایہ

## مقامات حریری کی بعض خوبیوں کا بیان

مقامات حریری کی بعض خوبیوں کے بارے میں

[illegible]

مقامات حریری کا اسلوب :-

مقامات پر رہنے والے مسکینوں کو کھانا دینا۔  
 ان میں سے ایک شخص نے کہا کہ ان مسکینوں کو کھانا دینا تو میری شہرت کے لئے ہے۔  
 یہ کہہ کر وہ اپنے گھر سے نکلا۔  
 مدت (بسیار) کے بعد وہ اپنے گھر سے نکلا۔

[illegible]

(6) شخصیت مقامہ: نام طور پر جو شخص مفرد ہو گا وہ فرض ہو گا لیکن اس میں جو شخصیت نمایاں ہو وہ مؤلف کی ہوگی اور اکثر مقامات کا انجام و عقد و نصبت پر ہوگا۔

### خلاصہ مقاماتِ حریری

علامہ حریری کے مقامات کا انداز علامہ بدیع الزماں ہندوی کے مقامات کی طرح ہے۔ مقام عام طور پر ایک معمولی واقعہ کے گرد گھومتا ہے جس کا تعلق ایک فرض شخص سے ہوتا ہے جسے اصل (سیر و یا بہار) کہتے ہیں تو بدیع الزماں کے مقامات میں مرکزی کردار ادا کرنے والا شخص اور لفظ لکھنے والی اور حریری میں البتہ سرورجی ہے اور ایک راوی ہوتا ہے جو اس مجلس میں ہونے والے وقتے کو روایت کرتا ہے ان دونوں کے آپس میں گہرے تعلقات ہوتے ہیں اسی طرح حادثہ ان تمام اوزید سرورجی کی بھی آپس میں کافی شہنائی ہو جاتی ہے اور یوزید سرورجی ایک انتہائی پلاق و شاعر، فصیح، بلیغ اور حاضر جواب شخص ہے اور عادت کی اس سے بھی ادبی مجلس، کبھی عدالت، کبھی سفر کبھی بادشاہوں کے دربار میں ملاقات ہو جاتی ہے ہر جگہ اوزید سرورجی کو ادبی کارنامہ دکھاتا، اکثر دھوکا دے کر نوچکر ہوجاتا اور نوں کی آپس میں بیچان مکن کے مشیر و شہر سناہ میں ہوتی ہے اور اوزید کام کی تمام اصناف پر قدرت رکھنے والا اور ایک زبردست لایب ہے مگر اس کے ذول و نقل میں تشویش پائی جاتا تھا آخری مقام سے میں اوزید کو گرد و چہرے ہو جاتا ہے سابقہ جھوٹ پر تو امت کے اکثر بہائیت اور تہہ کر لیتا ہے بعد تو یہ عادت اس کو اپنے سرواچ کا سفر کرتا ہے اور دیکھتا ہے کہ اس کی بیٹھائی پر مسجدوں کے نظامت قلماء ہر وقت تلاوت و ذکر میں مشغول ہے عار شہرہ کچھ کر رہا ہے تاہم اور یوں اس سے نصبت ہے کہ علامہ نام ہے۔

### مقاماتِ حریری کی شروحات

- (1) "ایہ صبیحہ سوسہ" یہ علامہ حاجی الدین، غراسانی ہندوئی کی ہے علامہ لکھتا ہے کہ میں نے اس طرح کو پانچ ڈی جلد کتابوں میں دیکھا ہے۔
- (2) "مشررا شرمنا" یہ چار جلدوں پر مشتمل ہے یہ علامہ ابو العباس احمد بن عبدالمؤمن شرمشکی کی ہے۔
- (3) شرح کاسر الدین السطری یہ خوازم کے رہنے والے تھے اور انہیں نے اکثر شرمنا شرمنا سے اس استفادہ کیا ہے۔
- (4) ماضیہ نظام الدین تادری مصباحی ہندوئی دارالعلوم علیہ کے اصحاب کے استاذ ہیں۔ (قاسم بیلی گیشنز کراچی، شہرہ زور لاہور)

مولانا محمد عرفان رضا المنی 03077317839

مکتبہ حسنانی  
بیت  
03077317839  
حسان ارض



الفاظ معنى الفاظ معنى

1	التبائن	فميج لفتلو	26	خطلم	زمنه كاكتر
2	الفتت	دل سده التوند	27	مختلبي	منه مين
3	التبائن	لبنه راج	28	امنا ربه	درست براده
4	المفتت	مكمل كاتون	29	ذاندو	بمانه دالمى
5	الفاظ	مختلبي	30	الشرطي	مشرطها بين
6	المفتت	لغات توند	31	عمره سفته	مختار اراده
7	الفاظ	لبرده	32	تشدنا	نومرد مرده
8	مفتت	تيزى عفتب	33	قافرة	عالب
9	مفتت	مفتت	34	مفتت	روشنى
10	المفتت	بيكار	35	مفتت	ملى
11	مفتت	مفتت	36	الذراية	مدره كاتر
12	الفتت	نوعاين	37	مفتت	مدره كاتر
13	مفتت	مفتت	38	الذراية	مفتت
14	مفتت	مفتت	39	الفتت	مفتت
15	مفتت	مفتت	40	الفتت	مفتت
16	الفتت	مفتت	41	الفتت	مفتت
17	الفتت	مفتت	42	مفتت	مفتت
18	مفتت	مفتت	43	مفتت	مفتت
19	الفتت	مفتت	44	مفتت	مفتت
20	الفتت	مفتت	45	الفتت	مفتت
21	الفتت	مفتت	46	مفتت	مفتت
22	مفتت	مفتت	47	مفتت	مفتت
23	الفتت	مفتت	48	مفتت	مفتت
24	مفتت	مفتت	49	مفتت	مفتت
25	الفتت	مفتت	50	مفتت	مفتت



## الفاظ

## معنی

## الف

## ام

اک	مَقْدَرَةٌ	معا	تَلَوُ	ده چیز جو کلمہ
۵۱	بَارِدَةٌ	جلد بازی	الْقَلِيلُ	تکثر و کثرت
۵۲	الْمَيْمَنَةُ	آرزر	الْقَلِيلُ	تکثر و کثرت
۵۳	أُنْثَى	عطا دگر	يُحَارُ	تکثر و کثرت
۵۴	النَّفْسَةُ	مقصود و چیز	نَفْسُهُ	تکثر و کثرت
۵۵	زَعْفَرَانٌ	سودا کما کما	يُتَسَبَّرُ	تکثر و کثرت
۵۶	رَلَلْتُ	سما	حَاطِبٌ	تکثر و کثرت
۵۷	الْمَسَالِحُ	کما	جَالِبٌ	تکثر و کثرت
۵۸	مُضْمَرَةٌ	انتم و جانا	مِلْثَأَرٌ	تکثر و کثرت
۵۹	لِلْمَاءِ جَنِيمٌ	جوان و الا	عِشَاءَرٌ	تکثر و کثرت
۶۰	مَدْرُونا	در از کما	بُسْعِفٌ	تکثر و کثرت
۶۱	لَيْحُنَا	انتراف کما	أَعْيَانُهُ	تکثر و کثرت
۶۲	اشْتَقْنَا نَهْ	ذلت، فقر، عاجز و	فِرْنَجَةٌ	تکثر و کثرت
۶۳	مَنْشَرَةٌ	کمز و کما	جَامِدَةٌ	تکثر و کثرت
۶۴	اشْتَرَيْنَا	کمز و کما	فَزْدَةٌ	تکثر و کثرت
۶۵	الْجَبِيمُ	کثیر، لطیف	مَامِرَةٌ	تکثر و کثرت
۶۶	بِضَاعَةٌ	سرمایه، کما	رَوِيَّةٌ	تکثر و کثرت
۶۷	مَشَامُورٌ	معنوی و کما	نَا حَبِيَّةٌ	تکثر و کثرت
۶۸	خَبِيرٌ	لا توف	مُحْمُومٌ	تکثر و کثرت
۶۹	آدِرِيَّةٌ	کما	نَا حَبِيَّةٌ	تکثر و کثرت
۷۰	رَكْدَتٌ	کما	فَرْشَةٌ	تکثر و کثرت
۷۱	فَبَتْ	کما	حَدِّ الْقَوْلِ	تکثر و کثرت
۷۲	اِنْدَرَعٌ	کما	تَرْيَقٌ	تکثر و کثرت
۷۳	مَنْشَرٌ	کما	فَرْشٌ	تکثر و کثرت
۷۴	أَتَلُو	کما	الْقَلِيلُ	تکثر و کثرت



الفاظ موهنی الفاظ موشی

اَلْمُتَكَلِّفَةُ	نفر ایجاد: متکلف	عُدَّ	انا تجربه کار
اَلْمُتَشَبِّهَةُ	خوب مورد	عُتِمَر	کینه در
اَلْمُتَعَمِّدَةُ	مشغول کرد و داند	اَلْوَصْلُ	تعمدین
اَلْاِتِّصَالُ	مزاج مدح و تحسین	يُنَزِّدُ	شور و جلال
تَنْبِيْهُ	خوشتر کرنا	نَقَدَ	بر کف
سَوَاد	جماعت	اَفْعَمَ	اچھی طرح غور کرنا
فَزَنَ	خستل	سَلَّكَ	راہ
اَشْرَفَتْ	بسیار در کفو میں	نَبَا	بیمین ار پور
تَوَاضَعَتْ	جبر و دین	اَفْشَرُ	گناہ کار پھیرا
عُدَّ	موجود	مُلِيَا	تکلیف - دلچسپی
مُقْتَضِي	فی البدیہہ لازم و ضروری	مُتَوَكِّلًا	ملحق ساز میں
اَلْمُتَعَدِّ	در پے میں والا	نَحَا	خود کرنا
خَفِيَ	تکجہ دیکھ گیا	مَنْعَ	مقصد
اَلْمُتَشَرِّفُ	راہ کو نہ چلے گا	اَشْرَفَ	بغیر
اَلْمُتَشَرِّفُ	مشابہ کہ منزل	عَلَى	منزل کے لیے
مَبْنِيَّةٌ	مشق	بِنَا	نقص کے لیے
مَعِي	میرا ٹکیتے کیا	اَعْتَمَدُ	مرد مال لگتا ہے
اَلْوَدَّ	بے پردہ گوئی	اَعْتَمَدُ	قد کرنا پور میں
اَلْوَدَّ	اثر اہل میں	اَعْتَمَدُ	حفاظت طلب کرنا ہے
زَلَّ	گھر، پاؤں	يَعْمُرُ	جو عیب میں ہے
اَلْاِتِّصَالُ	کا تعلق والا	اَلْمُقْتَرَعُ	جائے پناہ
مَارَئِي	نرم ہانک مانگ مع	اَلْمُتَوَكِّلُ	ذریعہ نجات
اَلْمُتَوَكِّلُ	مختلف، غم میں والا		
زَلَّ	دور کرے گا		
اَلْمُتَوَكِّلُ	خیریت کرنے والا		

الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
خَزَل	جھڑنا	خَرَّتْ	اُسی گھول میں	يَطْبَعُ الْأَشْيَاءَ	وہ کلمہ کو توڑ دیا
بَشَرٌ	انسان	خَرَّكَ	خیر لگانا	يَفْرَعُ الْأَشْيَاءَ	وہ کلمہ کو توڑ دیا
لَا فَرْعَ	نہیں	أَخْلَامُ	پایہ آدمی کی طرح	يَتَوَجَّرُ	دھکی کے ساتھ
الْفَرْعُ	کشاہت	أُرُوذُ	میں تلاش کرنے کا	أَخْلَاطُ الزُّبُرِ	مختلف جانوروں نے
مَرْجٌ	خلط صلط	مَسَارِعُ	پہلی گھول کی بارگاہ میں	الْأَلْمَامُ	جلیقہ سرچھلا
لَا مَنِي	مجھے ملا نہ	مَسَارِعُ	جلیقہ	قَدَ لَعْنَتٌ	میں شرمسار ہوا
لَا مَنِي	مجھے ملا نہ	مَسَارِعُ	اپنی جمع کی	لَا تُقْبَسُ	تاکر میں حاصل ہوا
الْفَاظُ	معانی	رَزَحَانِي	اپنی شام کی	الْقَوَا	میں جھول
إِثْقَانٌ	میں بٹھا	أَخْلَقُ	میں پرانا کر دیا	خَرَّادِي	اٹکاتا موٹوں کو
شَارِبٌ	کونیاں پر	رَبَّيَا جَنِي	اپنے چہرے کو	قَدَّ فِي سَجَارِ	وہ اپنے لالہ پر ہونٹا
الْأَشْرَابُ	سفری	أَلْعَجُ	میں نظر کر دیا	خَدَرَتْ	برہمی تھی
أَنَا ثِنِي	مجھ پر کما	فَعْرَجُ	ختم کر دیا	وَشَا شَفِي	جھاگ
سَرَّيَّةٌ	مخفی نہ	أَدْنِي	مجھ پر کما دیا	إِنْ جَبَالَ	اُسے غریب کر دیا
الْأَنْزَابُ	ہم غریبوں سے	حَايَةُ الْخَطَائِفِ	چکر کے افسانہ میں	الْعَادِدُ	میں ان کے گھر سے
مَقْرَعَتٌ	چھب دیا	خَدَرْتِي	میں غریب کی	عَلَوَا يَدُ	اپنی مٹی میں
طَوَارِئُ	مہینوں نے	نَارِيَةُ الْإِطَافِ	چکر کے افسانہ میں	السَّادِلُ	لٹکانے والے
الْوَفَايُ	توڑ دیا	نَادِي كَصَيْبِ	دریغ مجلس	قَبْلَانِي	اپنے گھیرنے
بَادِي	مجھ پر کما	عَلَى زَفَامٍ وَخَيْبِ	بھڑا اور مڑھ	الْجَابِغُ	سرکشی کرنے والے
الْإِثْقَانُ	مخفی	فَوْطَانُ	پس میں داخل ہوا	الْجَابِغُ	مائل ہونے والے
بَلَقَةٌ	زادہ	خَانَةِ الْهَمِ	لوگوں کے دروازے	قُرْغِيلَانِي	اپنے غول کوئی کی طرح
جُرَابِي	اپنے چھلے میں	رَأَيْتُ	تاکر پر آجائے	قَدَّ عَلَى شَفَا	توڑنا دیکھ اپنی مٹی میں
مُفَقَّةٌ	چپانے کا چوڑ	مَجْلَبَةُ الدَّمِ	اٹکاتا گھیرنے کا	تَشْتَرِي	کوئی تارے کا
فَلْخَفْتُ	میں خف کر گیا	يَفْرَعُ الْخَلْفَةَ	ختم کر دیا	مَعْرِي يَفْرَعُ	اپنی بھانور کے گھر سے
أَنْزَبُ	کاٹنا	شَفَتِ الْبَلَقَةَ	پیدا نشی گھر	عَقَامُ مَنَّا	کب تک توڑا کر دیا
الْهَامُ	میں ان کی طرح	أَعْبَدُ السَّيْبِ	سفر کا سامان	زَهْوَتُ	اپنے گھر سے
أَفْعَلُ	میں چھوڑا کر دیا	رَسَتْ الْبَيَاقَةُ	روسی بلبل آواز	بَيَارُ زَهْوَتُ	توڑنا دیکھ اپنی مٹی میں



Scanned with CamScanner



# الفاظ معانی مقام ثانی کے 243 الفاظ کے معانی

الفہرست				Date	2032424	
معانی	الفہرست	معانی	الفہرست	معانی	الفہرست	
1	مُحَمَّدٌ	میں نے سخت محبت کی	بَلَوْتُ	میں آزمایا	اعْلَام	نوشان / علمیں
2	مِنْطَرٌ	پٹا دیا گیا	سَهَرْتُ	میں جان چھڑا	فَارَسْتُ	چڑھنے والے
3	الْتِمَامٌ	آموختگی	الْأَوَّلَانِ	پہلے عمر دوست	تَحَاسُنِ الْأَقْبَةِ	اس کے اگلی نونوں
4	بَيْتُ طَلَبٍ	پیدا دیا گیا	شَأْنٌ	لہجہ جبر	عِلَّةٌ يَتِمُّ	اس کے عیوب
5	الْعَمَامُ	عمامے	رَأَى	دیکھتے	سَمِعَتْ	سُج
6	الْعُسَى	میں داخل ہوا	الْفَيْضُ	میں نے پایا	يُقْبَلُ	مائل سوجھتا
7	مَعَانِ الْأَدَبِ	ادب کی مجلسیں	يَتَقَلَّبُ	وہ ڈھال رہا تھا	خَلَّاتٌ	فریغ رہتا
8	أُنْهِيَ	میں ختم کر دیا	قَوَائِمُ	سلیجے	عَارِضَةٌ	اس کے ٹوٹنے والے
9	رُكَايَةُ الطَّلَبِ	طلب کی سواہیاں	أَلَا نَزَابُ	دب	مُعَارِضَةٌ	اس کے مقابل کرنے والے
10	اِسْتَلْقَى	میں حاصل کر لیا	يُخْطِطُ	وہ پانچ پاؤں والا ہے	عُدَّةٌ يَتَقَدَّرُ	بیٹھا
11	أَلَا نَامُ	مخلوق	اِسْتَالِبُ	اسلوب - طریقہ	يُسْتَعْمَلُ	پورا کیا جاتا
12	مُنْزَلَةٌ	پانی والا بادل	أَلْ سَاسَانِ	خدا سے نہارتا	تَمَلَّقْتُ	میں دیکھ لیا
13	أَلَا زَامُ	شدت میں	يُغْتَنَرِي	وہ لست کرتا ہے	يَأْهَدُ	اس کے دامن کو
14	غُرْمًا	دیادگی	أَقْبَالَ عَشَانَ	سرور کے انقباض	نَافِثٌ	بہت دھوکا
15	الْخَيْجُ	شوق	يَشْرُرُ	وہ قابو نہ رہتا ہے	مُذَمِّمٌ	اس کے بالوں میں
16	اِسْتِبْصَارُ	ادب کو حاصل کرنا	طَوْرًا	کبھی - کبھی	تَقَابُسٌ	محمد
17	الطَّمِيعُ	لا لچ	يَشِدُّ	اس کے علاوہ	أَجْلُو	میں در کرتا ہوں
18	تَقَطُّعُ	قصیدیں	تَلْقُوْنَ	وہ سرنگی	عُمُرٌ يَشُدُّ	اپنے علموں کو
19	أَيَّامُ	میں بحث کرتا ہوں	مُحَارِبُ	جھوٹا قلم	أَجْتَلِبُ	میں ظاہر کرتا ہوں
20	جَلَّ	بڑا	يَتَحَكَّمُ	وہ آواز کرتا ہے	طَلَقَ الرَّجُلُ	رشتے چھوڑ دیا
21	قَلَّ	جھوٹا	زَوَّادُ	نولہ دوست	مُذْجِعٌ	رشتے کو توڑ دیا
22	اِسْتَشْقَى	میں مایوس رہا	مُزَارِعَةٌ	میں معاشرت	الْقَبَاءُ	رشتے
23	الْوَبْلُ	پتھر یا ریش	دُرَّيَّةٌ	عقل - مہر دانہ	مُغْنَاةٌ	اس کا گھر
24	الطَّلُ	سبب	بَلَاغِيَّةٌ	فوس نما بلاغت	عُثْيَةٌ	استعداد - ہدای
25	أَتَعَلَّى	میں ابلد رہتا ہوں	بَدْرُ خَيْبَةٍ	فوق البدن کا حکم	رَبَّانِيٌّ	سیل
26	خَلَّاتٌ	میں انرا	مُطَاوَعَةٌ	فرمانبرداری	مُخَيَّاتٌ	اس کی زندگی
27	خُلُودٌ	شہر کا نام	أَدَابُ بَارِطِي	بلند تران آداب	خَيَّاتٌ	موسلا دھارے والے / ٹرنڈی



# معاصر ثانیہ

15

معاصر

المعاصر

Date

0 3 0 7 0 0 0 0

المعاصر

1	نثر غزلی	طویل مدت	اُفت	میں لوٹا	لغنت	توٹے پھونک	2010
2	نثر غزلی	وہ بہت کم کتاب	نثر غزلی	اپنے سفر سے	غیر غزلی	اچھے نہیں ہے	
3	نثر غزلی	نثر غزلی	مکتب	اگر کوئی	الذکر	نایاب	
4	نثر غزلی	وہ دور کتاب ہے	نثر غزلی	میں سچ	مشہور انظر	دانتوں کی تشبیہات	
5	نثر غزلی	نثر غزلی	دار کتب	اگر کوئی	نثر غزلی	خوبصورت	
6	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	اس کی شکل میں کی جگہ (منا)	
7	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
8	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
9	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
10	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
11	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
12	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
13	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
14	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
15	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
16	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
17	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
18	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
19	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
20	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
21	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
22	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
23	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
24	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
25	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
26	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	
27	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	نثر غزلی	



الفہرست	معانی	الفہرست	معانی	الفہرست	معانی
1	لفظ	سفت کونہ	نہو	یلا بلے	اشتر جزا
2	زم	مردمت	قلای	دیادہ سرخ	دیمنکے
3	نیش	لاحق ہو جائے	زختر حث	اس کے دو کپا	آختر
4	و غنم	غیب	شفقا	خفق کو	عشر تہ
5	رواۃ القریض	خضر کے وارث	عشر	وہا نیا	تعالیٰ
6	اساۃ	طیسو	نسا قفس	چارہ دھندل	قشر تہ
7	السبک	پکھلا نا	خاتم بیلر	خوشبو دار ٹوٹ	تلفٹ
8	تشدع	بھاڑ دینا	یلدا عیتہ	عیا العزیزہ	خدر تہ
9	رداء لشک	شکر کا چادر	تراخت	پاک بونا	تالقی
10	عشر قش	سیر پسر کپا	السن	اس کے جان بیا	تقو تہ
11	خبریت	بکری بھینڈ بزرگ	امتیقاس	ماتوس ہیرا	انقش
12	الآخینار	آزماش بیلہ	انقباب	سائل ہونا	توشم
13	خبریت	ایک بیلہ کو	شعب	گھٹا	عشر حث
14	اشتر	اس کے بیلے کی	آقراۃ	عزوت	تیشوہ
15	لہ یشتع	سیر ہنا کپا	آقرق	اس کے سر سے لیا	آقش
16	دلمون	طہ لہ	مکرمۃ الہین	آنکھ کے پیرے نام	الاجوجی
17	مشت	مساوت کا	انقش	شوریل طایر کی	قنات
18	قمر خاتہ	طبیعت	حد التبر	جوانہ ثابت ہو کر	اسلام
19	اقزوت	نوع ترجع دی	آقش	وہ چارہ سے حق	آخال
20	اختلاب	سائل کرنا	شان	دوسرے	شقیب
21	انقش	بر سب سے بیلہ	الام الحشر	دانت دہانہ سے	زقع
22	نرجس	مرکبی چول	الح	ظاہر ہونا	الشواب
23	سفت	گرائے سیر کپا	آقش	الطافا	ڈان
24	نقش	کاملا	عشر شت	وہ خاں سے	نقش
25	العناب	عناۃ بولکنا	البلاور	بلور سے	خلب
26	کلیع البھر	بلک بھینڈ کے لہر	الذرد	موسیٰ	آقش
27	آقش	غیب ہونا	امشش	اس کے مڑا ہوا	نقش



الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
نوری	بیانِ بیا	نَدی	سماویہ والا	المترقع	ربا در سوا
نظمی	مجھ پر دیا	جَدِی	مالدار	المترقع	مٹی سے بنا ہوا
اُخترنا	ہرگز نہ سزا کو	جَدِی	بخشنے والا	اِحْتِیْزْنَا	ہم ڈرتے ہیں
نادر	مجلس	عقار	زمین والا	القرنی	نیک بادل والا
لم یحب	خالی پر جاننا	قری	بشور والا	اِحْتِیْزْنَا	ہم ڈرتے ہیں
مناد	نارنگی والا	تغایر	موجود والا	الشجی	جلیق سے لکھنا
لاکبا	سب اکٹھے	وَقَرِی	مہمان نواز	داسططنا	ہم ضبط سے
قَصَحَ زَیَّاد	حقائق کی راز	طوطی	حادثہ کی خبر	الجبوی	خود سے نکالنا
لا ذلک	نہ بھڑکی	تُرُوبُ الشَّوْب	غول کی جنگیں	طوبنا	ہم نے سب
عناہ	بغض	شَرَف	جنگدار ہاں	الأخْشَار	آسمان کو
نَیَّارِ دَب	ہم لہجہ پر سے تھے	شَرُّ الحَصُور	حاصدوں کی شر	الطوی	نہر پر
الأناسید	شعروں کو	إِثْنَا عَشَرَ	بار بار	وَالْأَنْسَاءُ السَّحَاب	ہم نے پانی کو
نَیَّارِ دَب	ہم بھڑکی	النَّوْصِیْبُ الشَّوْب	انہوں کی جبین	وَنُتْرِدُّ لَنَا الْوَحَاذ	ہم نے کھڑی ہو کر
طَرْف	عجیب	صُفُوفِ الرَّادِہ	بھیجی خالی ہو گئی	وَالْأَنْسَاءُ السَّحَاب	نہر سے مل گیا
الأسانید	منہ دافعات	قَرِیْبِ الشَّاحِہ	عین صاف ہو گئی	القنَاد	خاردار درختوں کو
سَمَل	ہر انہی جاد	غَارِ الْمُنْبَعِ	چشمہ خفا ہو گیا	الْأَمْتَاد	کبار سے
شَیْئَہ	اُسے چلنے کی حالت	قَبْلِ الْمَرْبَعِ	گھر سے اُڑنے پر	وَالْأَمْتَاد	اُسے لکھنا
قَزَل	لنگر ہاں	أَفْضَلُ الْمَضْجَعِ	بستر پر رہنے پر	المحتاج	سور کاوت
أَخَاتِیر	بہترین	اِسْتَحَاب	برگ لگتی	داسططنا	سن لکھنا
الْوَدَائِرُ	ذبحہ جمع کرنے والا	أَعْدَل	رو سے	الْمُنَاح	متر شدہ
نَیَّارِ دَب	خوش فہم رہنے والا	خَلَّتِ الْمُرَابِطُ	اسٹبل خالی ہو گئی	آس	بہرہ دہی
العناثر	خاتراں کو	رَیْمُ الْعَايِطُ	رہم بیا رہنے والا	مَعَا س	سور سے
عَمَّا	بارگاہ	أَوْدَى التَّالِیْقُ	ہلا کر دیا ہو گیا	أَمْسَبُ	ہلکا کر دیا
أَنْعَمُوا	خوشگوار ہو	رَفِی	رہم کیا	أَخَانِیْلَہ	فرستاد
إِصْطَبَاحًا	جمع کی شراب	النَّاسِیْتُ	پارے پھونک رہا	فَوَاقِیْہ	مجموع کیا
ذَنْدِی	مجلس والے	أَنْتَا	لوہ کا ہتھیار	وَلَوْ بَیْہ	سب کا لکھنا



الفاظ	معانی	الفاظ	معانی	الفاظ	معانی
فَاثْرَتْ	پس نظر پڑا	مُسْتَفِيد	کسی کی غیبی خبر سے	رَاشِي	نظر لگانے والے
اِحْبَارًا	اسماں اپنے لئے	مَنَلْتِي مَعْرَتَه	اپنے غیب کا انکار پھر کر دے	خَلَا لِي	خلوت والے
فَاثْرِي	وہ اُسے سمجھو	فَلَا تَشْرَتَه	نرا کر لی اُمید غیبی نہ دے	فِي الْمَصَالِي	نگلی میں
بُيُوتُ الشَّامِ	بغیر کسی کی طرف شرب کے	بَسَطَ	اسے پھیلا	فِرَارَ لَاحِي	بگھڑنے والا
أُكْرِبَه	لیانا اچھا ہے	أُفْرَ	بور اُترنا ہے	وَأَصَا	تو فخری ہے
رَأَيْتُ مَعْرَتَه	اسکی زور کا اچھی ہے	سَحَ خَالٍ	بادل پرست ہے	يَعْرِفُه	جو کچھ اسکو
جَوَاب	جگر گانہ لے	رَعَدَ	دگر بننا ہے	حَالِي	حالت پائر
نَرَامَش	لیا پھر مسلسل ہے	فَبَيَدَتْ	میں سے چھٹا	فَوَكَدَ امِينِ	عاشق کی گزشتہ
أُورِعَتْ	امانت رکھا ہے	شَرَّ مَا سَوِي	کوئی غم نیر	مَا أُغْزَرَ	لہجہ کنیر ہے
يَمْرُ الْغَنِي	مالدار کی گھر	رَفِي رَفِيَه	اپنے من میں	وَدَلَاك	نیری بارش
أَشْرَكَ	اسکی بکیروں میں	شَرَّ لِلْأَشْيَاءِ	لوٹنے والے باریک	عَوْدُ عَمَّا	تو پھر باریک
شَجَّ الْمَسَاكِي	دشمن کے لئے لگا ہوا	تَوَقُّعُ الشَّاءِ	ثناء پیری کے لئے	بِالْمَقَامِي	فائز سے ساتھ
خَلَرَتْ	اسکی حرکت کے ساتھ	نَشْرَةُ شَرَا	محب کی مٹی	بَنُو أَمِيَه	اسے بلکارت
عُثْرَتْ	اسکی چمک	اِسْتَفَافَ اِنْشِرَا	نئے سرے سے غفلت	وَالْغَفَا	وہ گوا
فُتْرَتْ	اسکی ڈالیاں	فُتْرَتْ	تیل سے کال	قَتَا جَانِي	مجھے گزشتہ کی
لَمَحَل	وہ حال کر لے	شَرَّ جَمَلَا	خوراک دہری سے	تَعَارُجَا	اسکا نظر میں
قَرَتْ	جمع لیا ہے	تَبَا	علامت ہے	الْبَرِ	بلکہ غریب ہے
مَعْرَتَه	اسکی چھپی	خَارِعَ مَعَارِفِي	دوسرے	فَا سَتَعَدَتْ	میں کے لئے
تَوَانَتْ	غزور میرا	لَقِيْنِ الْفَرَاتِ	عاشق سے سامنے	بِقُشَاك	تو غزور گزشتہ
اِسْمَارَه	اسکا خالص ہونا	زَوَالِ الْخَفَائِي	علم و رہنمائی والے	فَقُشِي	نچے مار دے
نُضْرَه	اسکی چمک	بَدْرُ عَوْرَ	وہ عورت و بیات	كَيْبِتَ	تو زور ہے
اِسْتَبَتْ	نگلی کی	سُفُوط	نارا غلی	اَنْفَلَبَ	میں سے لایا
مُتَرَف	نغمہ کی فراوانی	لَا اِسْمَارَ	تدل نہ رہتا	بُودِي	نگلی
هَزَمَتْ	سکنت دی	خَارِفِ	رات کو زور والی ہوا	رَخَاءِ	کھارگی
بَدْرِيَه	ماہ کامل کا چاند	مَنْطَقَا	خزینہ	زَعْرَجَ	ممن ہوا
بَدْرَتْ	اسکی چھپی	سَطَلِ الْقَائِي	روئے دیکھ کر نا اشرار	وَرَخَاءِ	اور ہوا

امشاد انجیل

الفاظ	معنی	الفاظ	معنی
فَهِتُ	میں نے سمجھا	خَفَا بَ	اندر چھپا
عَامٌ كَيَا	تو کئی سال	فَلَمَّا اشْرَى	جب کہ وہ اپنے مال کو بیچ دیا
مَيَا	دو سال	فَلَمَّا اِلى الْكَلَى	پھر وہ کئی طرف مائل ہوا
مَرْمُوقٌ	میں سے دور رکھا	فَحَقَّقَهُ الشَّرْبَا	شیریں والی سرسبز زمین
فَوُتُوهُ الْاَنَاقِي	میں نے اس سے دور رکھا	فَحَقَّقَهُ الْعَمَا	خوشنودار پورا
اَسْتَبَ	میں نے چھپا	فَمَّا خَالَ الْفَيْسُ	اور نہ تو بچا کے لیے
عَطَايَ الْفَرَا	مالدار کی دادر	فَمَّا الْفَقِيرُ	راست کے آدمی سے میں نے
اَجْتَلَى	میں نے دیکھا تھا	فَلَمَّا	دوسرے کو مقرر
مَعَارِفَ الْفَرَا	خوش قسمت کے	فَلَمَّا	اور نہ
عَرَا ضَعُفٌ	میں نے دیکھا تھا	فَلَمَّا	خیر الوب کی آواز
شَقُو	قریبیوں نے	فَلَمَّا	راست کے وقت میں نے کئی طرف
عَمَّا اَشْفَقَ	بعض کی لاشی	فَلَمَّا	قبیلہ
اَنَافَقُو	بہی لیا	فَلَمَّا	پھر کسی
اَفَاوَلَى الْوَدَا	محبت کا دور	فَلَمَّا	نا انصافی کرنا
رَاخُو	ظاہر ہوئے	فَلَمَّا	محبت
اَسْتَبَانَ الْمُنْطَبِ	تو کئی کے دریاں	فَلَمَّا	جہنم کے لیے
اَلْبَنَانُ الْاَهْوَا	خوابشات کو پورا	فَلَمَّا	منہا
نَجَا	بچ گیا	فَلَمَّا	پھر ادوست
فَقَا	پھر وہاں	فَلَمَّا	دوست
فَتَحَلَّ	جھوٹ	فَلَمَّا	سدا کا
نَبْتُ الْفَتَا	خیر نا	فَلَمَّا	دوست
فَتَحَلَّ الْفَتَا	اشدائی حسد	فَلَمَّا	دوسرا حق
فَتَحَلَّ الْفَتَا	کوئی کمال کی طرح	فَلَمَّا	بہت زیادہ دوست



مقامہ الرابعہ

معنی	الفاظ	معنی	الفاظ
نہیں	لعمیش	مہمان	فَزِيلٌ
بھدردی	مُؤاسَاةٌ	بیر دوست	زَمِيلٌ
تغالیف	مُساوَاتٌ	تخفہ	مُعَارِفٌ
تعمیش	عِبَائٌ	جانت والے	مُؤَرِفٌ
بھاری	دَائٌ	دوست ایسا	مُزَارِفٌ
محبت	دَلَّةٌ	فوائد	مُزَارِفٌ
واجب	دَلَّةٌ	دشمن	قَالَ
موت	مَنِيَّةٌ	خبر گیری	تَسَالٌ
سرتن	وَعَائِدٌ / اِنَادٌ	مبولہ والا	سَالٌ
میں بھولتا رہوں	اَذْوَبٌ	خود ہی سے	اَعَاذٌ
میں بھارتی رہوں	تَمَدٌ	چٹکیرہ ساپ	رَزْمٌ
حس	تَقْضَا عُنٌ	لہجہ کی چیز	وَيْتٌ
ظلم	ظَلَمٌ	بجیل	قَبِيضٌ
باجل	عَيْمٌ	میں موافق	مُتَرَمَّوَانِي
ظلم	عَيْفٌ	ظلم	عَائِي
بیر اسلوب	خُطَّةٌ خُشْفٌ	آرزو میں	اَمَانٌ
دوست	خَلٌّ	رسی	صِبَالٌ
مخلوق	اَلْوَرِي	دوستی کرنا	زِمَامٌ
دعوت دہی کے مسلمان	فَتَقَقَّ اَلْمُتَوُونَ	خیالات	زِمَامٌ
دوستی کے اندر مخلوق دینے والے	مُتَرَاقِ اَخْوِي	محبت	رَدَاذٌ
پرانے کپڑے	اَلْمَخَارِ	دشمن	اَقْدَرَاذٌ
لنگڑی	رَمَنٌ	دھمکی	اِدْفَاذٌ
جانبی کی لکڑی	قَشَشٌ	دشمن	مَدَاذٌ
برابر ہونا	اِثْنَانٌ		

٧١٢  
٩٢  
المقدمة للشيوخ

واحد	جمع	واحد	جمع	واحد	جمع	واحد	جمع
عَظَاءٌ	أَعْظَاءٌ	فَيْتٌ	أَفْئَاتٌ	عَمَلٌ	أَعْمَالٌ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
فَقُولُ	فَقُولٌ	عَيْنَةٌ	عَيْنٌ	عَيْنٌ	عَيْنٌ	أَشْيَاءٌ	أَشْيَاءٌ
فَقُولُ	فَقُولٌ	رَجُلٌ	رَجُلٌ	أَسْلٌ	أَسْلٌ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
شَوْقٌ	أَشْوَاقٌ	هَمٌّ	هَمٌّ	هَمٌّ	هَمٌّ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
شَبْعَةٌ	شَبْعَاتٌ	ذُرَّةٌ	ذُرَّةٌ	ذُرَّةٌ	ذُرَّةٌ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
فَقُولُ	فَقُولٌ	أَيَّةٌ	أَيَّةٌ	أَيَّةٌ	أَيَّةٌ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
فَقُولُ	فَقُولٌ	خَسَنٌ	خَسَنٌ	خَسَنٌ	خَسَنٌ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
شَوْقٌ	أَشْوَاقٌ	كَيْفِيَّةٌ	كَيْفِيَّةٌ	كَيْفِيَّةٌ	كَيْفِيَّةٌ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
خَطْبِيَّةٌ	خَطْبِيَّاتٌ	فَتَاوَى	فَتَاوَى	فَتَاوَى	فَتَاوَى	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
قَلْبٌ	قُلُوبٌ	أَحْبَبٌ	أَحْبَبٌ	أَحْبَبٌ	أَحْبَبٌ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
لِسَانٌ	أَلْسِنَةٌ	نَطَافٌ	نَطَافٌ	نَطَافٌ	نَطَافٌ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
فَقُولُ	فَقُولٌ	رِسَالَةٌ	رِسَالَةٌ	رِسَالَةٌ	رِسَالَةٌ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
خَائِلَةٌ	مُؤَايِلٌ	أَضَافَةٌ	أَضَافَةٌ	أَضَافَةٌ	أَضَافَةٌ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
لَيْسَرَةٌ	لَيْسَرَةٌ	مَثَالٌ	مَثَالٌ	مَثَالٌ	مَثَالٌ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ
نَدَى	أَنْدَادٌ	شَعْرٌ	شَعْرٌ	شَعْرٌ	شَعْرٌ	أَفْئَالٌ	أَعْمَالٌ

المقدمة الأولى

واحد	جمع	واحد	جمع	واحد	جمع	واحد	جمع
كِرَامِيٌّ	أَكْرَامٌ	طَرِيقٌ	طَرِيقٌ	عَدْوَةٌ	عَدْوَةٌ	فَارَقَةٌ	فَارَقَةٌ
أَشْرَابٌ	أَشْرَابٌ	خَوْمَةٌ	خَوْمَةٌ	رَوْحَةٌ	رَوْحَةٌ	رَمِيَتْ	رَمِيَتْ
طَوَافٌ	طَوَافٌ	مَسَارَةٌ	مَسَارَةٌ	خَابَةٌ	خَابَةٌ	أَشْجَاعٌ	أَشْجَاعٌ
رَمَنْ	أَرْمَنَةٌ	لَحْمَةٌ	لَحْمَةٌ	رَوَابَاتٌ	رَوَابَاتٌ	فَبَوَاهِرٌ	فَبَوَاهِرٌ
وَقَفْلَةٌ	وَقَفْلَةٌ	مَسَابِقَةٌ	مَسَابِقَةٌ	خَائِلَةٌ	خَائِلَةٌ	أَلْفَاظٌ	أَلْفَاظٌ



واحد	جمع	واحد	جمع	واحد	جمع	واحد	جمع
شَمْعٌ	أَشْمَانٌ	رُكُوزٌ	جَبِيبٌ	فَبِئُوبٌ	أَهْبَةٌ	أَهْبٌ	جمع
زُجْرَةٌ	زُفَاجِرٌ	جَذِبٌ	أَجْزَاتٌ	سَحْلٌ	أَسْجَالٌ	رَبَاتٌ	جمع
خَلَاطٌ	أَخْلَاطٌ	بَسْبَرَةٌ	بَسْبَرَةٌ	لَفْقَةٌ	لَفَقَاتٌ	عَبْلَاتٌ	جمع
زُفْرَةٌ	زُفَرٌ	نَقٌّ	نَقُوقٌ	مُفَارَةٌ	مُفَارَاتٌ	مُفَاصِي	جمع
قَمَرٌ	أَقْعَانٌ	مَوْتٌ	أَمْوَاتٌ	لُسَبٌ	أَلْسَابٌ	سِرِيرٌ	جمع
مٌ	أَمَامٌ	ذَلَرٌ	أَذْقَارٌ	تَلْمِيزٌ	تَلَامِيزٌ	مَالَمٌ	جمع
قَمَرَةٌ	قَمَرٌ	تَقْصِيرٌ	تَقْصِيرٌ	خَاسِيَةٌ	ذَائِبَاتٌ	مَالٌ	جمع
فَالِزَةٌ	قَوَائِدٌ	جِلْدَةٌ	هَلَاتٌ	يَسِيدٌ	أَنْبَرَةٌ	جَسَنٌ	جمع
فَرِيدَةٌ	فَرَاوِزٌ	قَلْبٌ	قُلُوبٌ	خُبْرٌ	أَذْبَاتٌ	رَقِيبٌ	جمع
شَقِيقَةٌ	شَقَائِقٌ	مَقَالَةٌ	مَقَالَاتٌ	زُفْرَةٌ	زُفَرٌ	مِيقَاتٌ	جمع
لَوَاتٌ	أَلْوَاتٌ	مَدْقَةٌ	مَدَقَاتٌ	جَمِيدَةٌ	جَمَائِقٌ	قَسِيدَةٌ	جمع
مُجَالَةٌ	مُجَالِزٌ	مُؤَالَةٌ	مُؤَالَاتٌ	مَسْتَقٌ	مَتَائِقٌ	رَفِيقٌ	جمع
سَبْرَةٌ	سَبْرٌ	لَوْنٌ	أَلْوَانٌ	لُطْفٌ	أَلْطَافٌ	مَحْبُوجٌ	جمع
عَمَلٌ	أَعْمَالٌ	دَسَنٌ	أَذْيَانٌ	كَلَمٌ	أَدْمَامٌ	جَدَى	جمع
قَدَمٌ	أَقْدَامٌ	مَرْنٌ	أَشْرَانٌ	يَأْقُوتٌ	يُؤَاقِيتٌ	شَيْعَةٌ	جمع
رَادٌ	أَرْدَاةٌ	هَبَابَةٌ	هَبَابٌ	زُرْبٌ	عُرْنَاءٌ	أَخْبُولَةٌ	جمع
شَبَابٌ	شَبَوَاتٌ	عَجَابَةٌ	عَجَابٌ	أَدِيبٌ	أَرْبَابٌ		
لَفْسٌ	أَلْفَسٌ	خَرَاوَةٌ	خَرَاوَاتٌ	خَالَمٌ	خَوَاصِمٌ		
مُرُو	أَمْرَاةٌ	مَرَرٌ	مَرَارٌ	خَابَةٌ	مَخَابَاتٌ		

## المقامة الثانية

واحد جمع واحد جمع واحد جمع واحد جمع واحد جمع

تَمَامٌ	لَفَيْسٌ	لَفَائِسٌ	مَرِيضٌ	مَرَضٌ	تَبَرُّجٌ	تَبَرُّجٌ
عَمَامٌ	كَاشٌ	كَاشٌ	رَدَاؤٌ	أَرْدِيَّةٌ	عَمَامٌ	اَعْيَارٌ
رَكَابٌ	عُتْرُقٌ	عُتْرُقٌ	خَيْبَةٌ	خَيْبٌ	مَوْضِعٌ	مَوْضِعٌ
أُكْمٌ	أَفْقٌ	آفَاقٌ	حَقِيقَةٌ	حَقَائِبٌ		
لُبْسٌ	خِرَارٌ	أَغْرَةٌ	أَكْدٌ	أَفَادٌ		
إِخْوَانٌ	خَلَّةٌ	خِلَالٌ	وَرْدَةٌ	وَرْدَةٌ		
بُورٌ	كُتَابٌ	كُتُبٌ	مُشَابَهٌ	عُتَابٌ		
مَوَالِبٌ	قَالِبٌ	قَالِبٌ	لُفْزٌ	اَلْعِمَارُ		
مَقَامَاتٌ	لُحْيَةٌ	لُحْيٌ	نُزَاهَةٌ	نُزَاهَةٌ		
أَسْبَابٌ	لُتَّةٌ	لُتَاتٌ	شَقَابٌ	شَقَابٌ		
أَهْوَالٌ	رَشَّةٌ	رَشَّةٌ	طَرَفَةٌ	طَرَفَةٌ		
أَطْوَارٌ	جَارِسٌ	جَلَّاسٌ	خَلَّةٌ	خَلَّةٌ		
شَقَابٌ	هَافِرٌ	جَافِرٌ	سَعْدٌ	سَعْدٌ		
سَقَرَادٌ	رَطَبٌ	رَطَبٌ	لِيلٌ	لِيلٌ		
كُنْزٌ	لَوْنَةٌ	لَوْنَةٌ	مَبِجٌ	اِمْدَانٌ		
أَزْوِيَّةٌ	أَقْوَانٌ	أَقْوَانٌ	عُقُصٌ	أَوْفَانٌ		
رَوَابِطٌ	حَامِجٌ	حَوَامِجٌ	حَمَلَةٌ	رَدَمٌ		
أَزْوَاجٌ	الْتَفَرُّ	شَقُورٌ	الْقِسْمُ	قُسُورٌ		
اعْلَامٌ	حَقٌّ	أَحْيَاءٌ	خَيْرَةٌ	خَيْدٌ		
أَزَلَّتْ	مَيْتٌ	اِمْوَاتٌ	شَيْخٌ	شَيْخَةٌ		
اَهْرَابٌ	قَوْمٌ	اَقْوَامٌ	أَقْبَرٌ	أَقْبَرٌ		
خَفَا لَقْلٌ	يَوْمٌ	أَرَامٌ	حَلِيلَةٌ	حَلِيلٌ		
اَفْعَارٌ	آسَى	أُسَاةٌ	شَائِلَةٌ	شَوَائِلٌ		
رُفُوفٌ	خَنَارٌ	مَنْوَارٌ	قَطَبٌ	خُطُوبٌ		



واحد	جمع	واحد	جمع	واحد	جمع
خِذْلٌ	أَخْدَانٌ	نَادٍ	أَنْزِلَةٌ	مَوْدَّةٌ	فَوْدَةٌ
زَنْدٌ	زَنَادٌ	مَدَّةٌ	مُدْرَةٌ	خَسْرَةٌ	خَسْرَاتٌ
طَرْفٌ	أَطْرَافٌ	عِنَادٌ	عُنَّةٌ	يَدْرَةٌ	يُدْرَةٌ
إِسْنَادٌ	أَنَاسِدٌ	سَخْفٌ	أَشْنَأٌ	مَاسُوفٌ	أُسْفَاءٌ
إِسْنَادٌ	إِسَانِيَّةٌ	سَمَلٌ	أَسْمَالٌ	بَلْسَنٌ	أَسْمَانٌ
أَخَابِرٌ	أَخَابِيرٌ	فَبَاحٌ	فَبَوَةٌ	سَلَارِفٌ	سُفَارِفٌ
ذَخِيرَةٌ	ذَخَائِرٌ	عَفَارٌ	عَفَارَاتٌ	فَاسِقٌ	فُسَاقٌ
بُشَارَةٌ	بُشَائِرٌ	خُسُودٌ	خُسُودٌ	بَارِئٌ	خَالٌ
سُشِيرَةٌ	سُشَائِرٌ	عُفُودٌ	أَعْفَادٌ	طَارِفٌ	أَهْرَافٌ
قَرِيَّةٌ	قُرَى	رَاحَةٌ	رَاحَاتٌ	مُضَائِقٌ	مُضَائِقٌ
مَقَرَّةٌ	مَقَارٌ	سَاحَةٌ	سَوَاحٌ	أَبَى	زَبَافٌ
قَطِبٌ	قُطُوبٌ	مَزِيغٌ	مَزَابِعٌ	سَرَطٌ	شُرَطٌ
خَطِبٌ	خَطُوبٌ	مَقْنَعَةٌ	مُقَابِجٌ	كَبِيرٌ	كَبَادٌ
كُرْبٌ	كُرُوبٌ	عِيَالٌ	عِيَالٌ		
كُرْبٌ	كُرُوبٌ	عَابِلٌ	عَابِلٌ		
شُرَّةٌ	شُرَرٌ	مَسْفَى	مَسْفَى		
لُوبَةٌ	لُوبٌ	لُحْرَةٌ	لُحْرَةٌ		
سُودٌ	سُودٌ	خُسْرَةٌ	خُسْرَةٌ		
خَيْشٌ	أَخْشَادٌ	لُفْرَةٌ	لُفْرَةٌ		
وَهْدٌ	وَعَادٌ	لُورَةٌ	لُورَةٌ		
هَمْدٌ	أَفْشَادٌ	أَشِيرٌ	أَشِيرٌ		
أُسْرَةٌ	أَسَارِيرٌ	أُسْرَةٌ	أُسْرَةٌ		

[illegible]